

HOME STORIES

Toelichting & onderhoudstips
Explications & conseils d'entretien
Explanation & maintenance tips
Erklärung & Pflegehinweise

Passe[©]
Partout



GEFELICITEERD!

Beste klant,

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van een meubelstuk uit onze Home Stories collectie. Bij deze geven wij u enkele tips mee voor het onderhoud en gebruik van onze tafels.

NEDERLANDS	1
FRANÇAIS	5
ENGLISH	9
DEUTSCH	13



ONDERHOUD

- Regelmatig stof afnemen met een droge zachte doek en/of een vochtige uitgeknepen katoenen doek.
- De tafel mag gereinigd worden met een licht vochtige katoenen doek, welke gedrenkt is in een lauw sopje van ontvettend en niet schurend schoonmaakmiddel.
- Daarna direct droogwrijven met een schone, zachte katoenen doek.
- Altijd in de richting van de nerf wrijven en niet teveel druk uitoefenen om glansplekken te vermijden.
- Nooit agressieve of schurende producten gebruiken, want dan verwijder je de kleur en de beschermlaag.
- Meubelglansmiddelen die siliconen bevatten, leveren problemen op in de vorm van vlekken die moeilijk weg te poetsen zijn.
- Als er gemorst is, altijd onmiddellijk opkuisen met een katoenen doek of celstof papier (keukenrol), want de tafel is wel behandeld met een vernis op basis van een 2 componentenlak, maar als het vocht, vet ... er te lang blijft op liggen, dringt dit toch in het hout en ontstaan er vlekken of kringen.
- Wij raden aan om steeds onderleggers te gebruiken als je er glazen op zet of als er op gegeten wordt.

EIKENHOUTEN MEUBELEN

Eiken is een natuurproduct en hierdoor heeft elk eiken meubel zijn eigen uitstraling. Het ene houten meubel zal nooit identiek op een ander lijken omdat er verschillen zijn in structuur en kleur. Daarom zijn kleurverschillen en gebreken in het hout inherent aan een natuurproduct en dragen ze bij tot de charme van het meubel. Ieder meubel is daarom uniek.

MASSIEF EN FINEER HOUT ALGEMEEN:

- Hout is gevoelig voor krassen, dus onder decoratie altijd viltjes plakken vooraleer je die op tafel zet.
- Hout is een natuurlijk materiaal. Ondanks de behandeling kan de kleur van het hout veranderen door plaatsing in direct zonlicht of kunstlicht.
- Hout heeft een open structuur en is daardoor onderhevig aan de luchtvochtigheid. In een droge of vochtige ruimte kan het hout altijd iets gaan werken. Vooral in de winterperiode wanneer er veel gestookt wordt in huis, kan de luchtvochtigheid te droog zijn voor hout. Om het krimpen van het hout zoveel mogelijk te voorkomen, adviseren wij een gezond woonklimaat van +/- 20 graden Celsius kamertemperatuur en 55% - 65% relatieve luchtvochtigheid.
- Wanneer het te droog is, kunnen kleine scheurtjes ontstaan in het hout, die ook weer dicht gaan naarmate de vochtigheidsgraad omhoog gaat. Als het langer droog is in een ruimte kunnen er eventueel blijvende scheuren ontstaan. Het is ook mogelijk dat (lijm)verbindingen open gaan staan door de kracht van het hout.
- Als meubels achter glas in direct zonlicht staan, kan er krimp- en of scheurvorming op gaan treden.
- Hout is een hoogwaardig materiaal en moet met de nodige zorg behandeld worden. Scherpe, hete of vochtige voorwerpen kunnen het houtoppervlak beschadigen.
- Als er op dezelfde plaats langdurig voorwerpen staan, is het mogelijk dat er verkleuring van het hout gaat optreden. Dit wordt nog extra beïnvloed als het meubel in direct of indirect zonlicht staat.





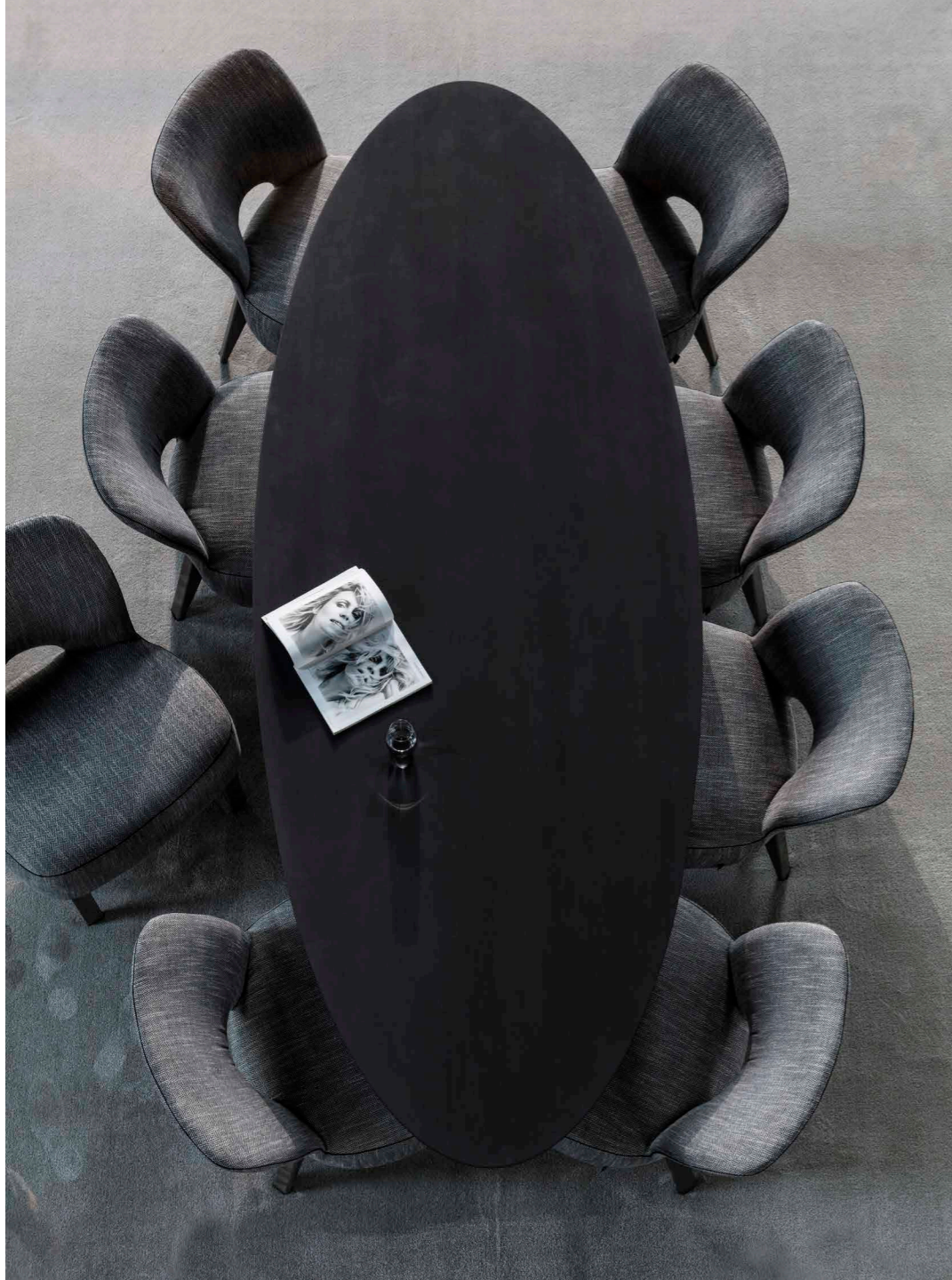
Wij hopen u hiermee voldoende geïnformeerd te hebben en wij wensen u alvast heel veel plezier en mooie momenten met deze tafel.



FÉLICITATIONS!

Cher client,

Félicitations pour votre achat d'un meuble de notre collection Home Stories. Nous avons le plaisir de vous communiquer ci-après quelques conseils pour l'entretien et l'utilisation de nos tables.



ENTRETIEN

- Régulièrement enlever la poussière à l'aide d'un chiffon sec et doux et/ou d'un chiffon en coton humide bien essoré.
- La table peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon en coton très légèrement humide, avec de l'eau tiède additionnée d'un produit de nettoyage dégraissant et non abrasif.
- Ensuite directement sécher avec un chiffon en coton propre et doux.
- Toujours frotter dans le sens des nervures du bois et ne pas appuyer trop fort afin d'éviter de provoquer des traces brillantes.
- Ne jamais utiliser de produits agressifs ou abrasifs car cela ôterait la couleur et la couche de protection.
- Les produits lustrants pour meubles et contenant des silicones sont à éviter car ils peuvent provoquer des taches difficiles à éliminer.
- En cas de renversement de liquide, toujours éponger immédiatement avec un chiffon en coton ou un chiffon en cellulose (essuie-tout). En effet, la table est traitée avec un vernis à base de 2 composants mais si le liquide, la graisse, ... reste trop longtemps sur la surface, cela pénétrera quand même dans le bois et provoquera des taches ou des auréoles.
- Nous conseillons de toujours utiliser des sets de table ou des sous-verres lorsque la table est utilisée pour manger ou déposer des verres.

MEUBLES EN CHÊNE

Le chêne étant un produit naturel, chaque meuble a un rayonnement propre. Compte tenu de différences de teinte et de structure dans le bois, un meuble en chêne ne sera jamais identique à un autre. Ces différences de teinte et les éventuels défauts sont dès lors inhérents à un produit naturel, et contribuent au charme du meuble. Chaque meuble est donc unique.

POINTS GÉNÉRAUX POUR LE BOIS MASSIF ET LE BOIS PLAQUÉ :

- Le bois est un matériau sensible aux griffures, et il faut donc toujours le protéger en collant éventuellement de petits feutres sous les objets décoratifs posés sur la table.
- Le bois est un matériau naturel. Malgré le traitement, la couleur du bois peut être altérée par une exposition directe au soleil ou à la lumière artificielle.
- Le bois a une structure ouverte et est dès lors sensible à l'humidité de l'air. Installé dans une pièce sèche ou humide, il est toujours possible que le bois travaille. En hiver particulièrement, lorsque la maison est fortement chauffée, l'air ambiant peut être trop sec pour le bois. Pour éviter autant que possible une contraction du bois, nous conseillons une température ambiante de +/- 20°C et une humidité relative de 55% - 65%.
- Quand il fait trop sec, le bois peut présenter de petites fissures qui se referment dès que le taux d'humidité augmente à nouveau. Si la sécheresse de la pièce se prolonge, ces fissures peuvent devenir permanentes. Il est aussi possible dans ce cas que des joints (de colle) lâchent sous l'effet de la force du bois.
- Si les meubles sont installés en pleine lumière du soleil derrière une vitre, le bois peut également se contracter et se fissurer.
- Le bois est un matériau de haute qualité et doit être traité avec le soin nécessaire. Des objets acérés, très chauds ou humides peuvent endommager la surface du bois.
- Si des objets sont posés pendant une longue durée au même endroit sur le meuble, une décoloration du bois peut se produire. Ce phénomène peut être encore plus marqué si le meuble est installé dans la lumière directe ou indirecte du soleil.





Nous espérons que ces informations vous seront utiles et vous souhaitons d'ores et déjà énormément de plaisir et de très beaux moments à cette table.



CONGRATULATIONS!

Dear customer,

Congratulations on your new item of furniture from our Home Stories collection. Here you will find a few tips on how to care for our tables and how to use them.



CARE

- Dust regularly with a soft, dry cloth and/or a damp, wrung-out cotton cloth.
- You can clean the table with a slightly damp cotton cloth soaked in a lukewarm solution of degreasing, non-abrasive cleaning product.
- Rub dry immediately afterwards with a clean, soft cotton cloth.
- Always rub in the direction of the grain and do not apply too much pressure, in order to avoid shiny spots.
- Never use aggressive or abrasive products, because doing so will remove the colour and protective layer.
- Furniture polishes that contain silicon create problems in the form of marks that are difficult to polish away.
- If you spill anything, always clean it up immediately with a cotton cloth or absorbent paper (kitchen roll). Although the table has been treated with a varnish based on a two-component lacquer, any moisture, grease etc. that is left on it for too long will soak into the wood and lead to marks or rings.
- We always advise you to use place mats if you put glasses on the table or use it as a dining table.

OAK FURNITURE

Oak is a natural product, so every piece of oak furniture has its own character. One piece of wooden furniture will never be identical to another because there are differences in patterning and colour. This means that colour variations and flaws in the wood are inherent to a natural product and contribute to the furniture's charm. And that is why every piece of furniture is unique.

GENERAL ADVICE FOR SOLID WOOD AND VENEER :

- Wood is susceptible to scratches, so always put felt pads under any decoration you put on the table.
- Wood is a natural material. Although it has been treated, the colour of the wood may change if it is placed in direct sunlight or artificial light.
- Wood has an open structure, which makes it sensitive to exposure to humidity. It is always possible that wood may warp a little in a dry or damp room. Especially in the winter when the heating is often on in your home, the atmosphere may be too dry for wood. To prevent the wood from shrinking as much as possible, we advise you to maintain a healthy living atmosphere with a room temperature of approximately 20 degrees Celsius and 55% - 65% relative humidity.
- If it gets too dry, tiny cracks can appear in the wood, which will close again as the humidity increases. If it stays dry in a room for a longer period, permanent cracks may appear. It is also possible that (glued) joints open up due to the warping of the wood.
- If furniture is placed in direct sunlight behind glass, shrinkage or cracking may occur.
- Wood is a high-quality material and must be treated with the necessary care. Sharp, hot or wet items can damage the surface of the wood.
- If products are left on the same part of the furniture for a long time, discolouration of the wood may occur. This effect is exacerbated if the furniture is in direct or indirect sunlight.





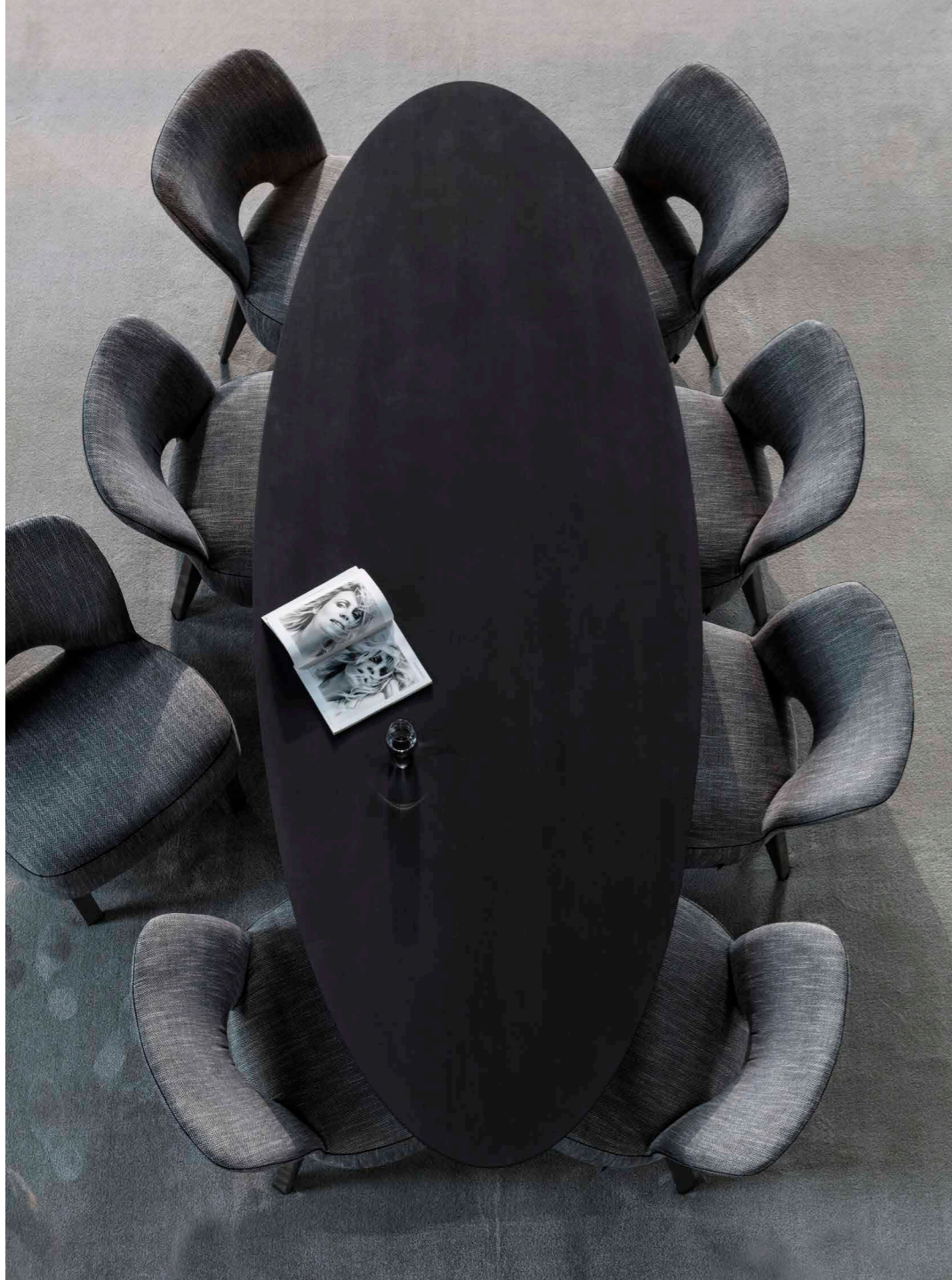
We hope that we have provided you with sufficient information and we wish you every pleasure with this table, enjoying many lovely occasions around it.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sehr geehrte Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Möbelstücks aus unserer Home Stories-Kollektion. An dieser Stelle möchten wir Ihnen einige Tipps zu Pflege und Verwendung unserer Tische geben.



PFLEGE

- Regelmäßig mit einem trockenen weichen Tuch und/oder einem feuchten, gut ausgewringenen Baumwolltuch abstauben.
- Sie dürfen den Tisch mit einem leicht feuchten Baumwolltuch reinigen, getränkt mit einer lauwarmen Lösung aus Wasser und einem entfettenden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Danach sofort mit einem sauberen weichen Baumwolltuch trockenreiben.
- Immer im Verlauf der Maserung reiben und nicht zu viel Druck ausüben, um glänzende Flecken zu vermeiden.
- Niemals aggressive oder scheuernde Produkte verwenden, denn damit entfernen Sie die Farbe und die Schutzschicht.
- Möbelpolituren, die Silikone beinhalten, führen zu Problemen in Form von Flecken, die schwierig wegzuputzen sind.
- Immer sofort mit einem Baumwolltuch oder Zellstoffpapier (Küchenrolle) aufwischen, wenn etwas verschüttet wurde. Der Tisch wurde zwar mit einem Zweikomponentenlack behandelt, aber wenn Feuchtigkeit, Fett usw. zu lange darauf stehen, dringen sie trotzdem ins Holz ein und es entstehen Flecken oder Ringe.
- Wir raten Ihnen, immer Untersetzer zu verwenden, wenn Sie Gläser darauf abstellen oder daran essen.

EICHENHOLZMÖBEL

Eichenholz ist ein Naturprodukt, wodurch jedes Eichenmöbel eine ganz eigene Ausstrahlung hat. Wegen der Unterschiede bei Maserung und Farbe gleicht ein Möbelstück niemals genau einem anderen. Deshalb sind Farbunterschiede und Fehler im Holz völlig normal für ein Naturprodukt und tragen zum Charme des Möbelstücks bei. Jedes Möbelstück ist deshalb einzigartig.

MASSIV- ODER FURNIERHOLZ ALLGEMEIN:

- Holz ist kratzempfindlich, deshalb immer kleine Filzaufkleber unter Dekorationsartikel kleben, die Sie auf den Tisch stellen.
- Holz ist ein Naturmaterial. Trotz der Behandlung kann sich die Holzfarbe beim Aufstellen in direktem Sonnenlicht oder Kunstlicht verändern.
- Holz hat eine offene Struktur und reagiert deshalb auf die Umgebungsluft. In einem trockenen oder feuchten Raum kann Holz immer etwas arbeiten. Vor allem im Winter, wenn im Haus viel geheizt wird, kann die Luft zu trocken für Holz sein. Um dem Schrumpfen des Holzes soweit wie möglich vorzubeugen, raten wir zu einem gesunden Wohnklima mit einer Zimmertemperatur von +/- 20 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 55–65 %.
- Ist es zu trocken, können kleine Risse im Holz entstehen, die sich auch wieder schließen, wenn die Luftfeuchtigkeit steigt. Ist es in einem Raum zu lange trocken, können eventuell bleibende Risse entstehen. Es ist auch möglich, dass sich (Leim-)Verbindungen durch die Kraft des arbeitenden Holzes öffnen.
- Wenn Möbel hinter Glas im direkten Sonnenlicht stehen, kann es zu Schrumpfungen oder Rissen kommen.
- Holz ist ein hochwertiges Material und muss mit der nötigen Sorgfalt behandelt werden. Scharfkantige, heiße oder feuchte Gegenstände können die Holzoberfläche beschädigen.
- Wenn Gegenstände längere Zeit an ein und derselben Stelle stehen, kann das möglicherweise zu Verfärbungen des Holzes führen. Diese Wirkung verstärkt sich noch zusätzlich, wenn das Möbelstück in direktem oder indirektem Sonnenlicht steht.





*Wir hoffen, Sie hiermit ausreichend informiert zu haben und wünschen Ihnen
recht viel Freude und schöne Momente mit diesem Tisch.*

Passe Partout nv
Wilfordkaai 10 bc,
B-9140 Temse - Belgium
tel +32 (0)3 889 20 68
info@passepartoutnv.be
www.passepartoutnv.be

